

SL **Navodila za uporabo**/ HR **Upute za rukovanje** /  
SR **Упутство за употребу**



SL **Ročni varilni gorilniki MIG/MAG MB/RAB**  
HR **Ručni gorionici za zavarivanje MIG/MAG MB/RAB**  
SR **MIG/MAG горионик за заваривање MB/RAB**



## SL Prevod originalnih navodil za uporabo

© Proizvajalec si pridržuje pravico do izvajanja sprememb v teh navodilih za uporabo, in sicer kadarkoli in brez prejšnjega obvestila, če bi spremembe bile potrebne zaradi tiskarskih napak, morebitnih nenatančnih navedb informacij ali izboljšav proizvoda. Te spremembe pa se potem upoštevajo v novejši izdaji navodil za uporabo.

Vse trgovinske in blagovne znamke, omenjene v navodilih za uporabo, so last zadevnih lastnikov/proizvajalcev.

Najnovejšo dokumentacijo o izdelkih ter vse podatke za stik z zastopstvi v posameznih državah in globalnimi partnerji podjetja **ABICOR BINZEL** najdete na naši domači strani [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)

<b>1</b>	<b>Namenska uporaba</b>	SL-3	<b>5</b>	<b>Upravljalni elementi na ročaju</b>	SL-9
<b>2</b>	<b>Tehnični podatki</b>	SL-3	5.1	Tipka z 2-taktnim delovanjem	SL-9
<b>3</b>	<b>Varnostna navodila</b>	SL-5	<b>6</b>	<b>Obratovanje</b>	SL-9
3.1	Razvrstitev opozoril	SL-5	<b>7</b>	<b>Izklop</b>	SL-10
3.2	Napotki za nujne primere	SL-6	<b>8</b>	<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>	SL-10
<b>4</b>	<b>Začetek obratovanja</b>	SL-6			
4.1	Namestitev opreme gorilnika	SL-6			
4.2	Montaža (žičnega) vodilnega vložka	SL-7			
4.2.1	Vodilni vložek	SL-7			
4.2.2	Teflon(/karbon)ski vodilni vložek	SL-8			
4.3	Priključitev cevnega paketa	SL-8			
4.4	Nastavitev količine zaščitnega plina	SL-9			
4.5	Vstavljanje žice	SL-9			

## 1 Namenska uporaba

Ročni varilni gorilniki MIG/MAG se uporabljajo za varno varjenje nizko in visoko legiranih materialov. Sestavljajo jih vrat gorilnika s sestavnimi in potrošnimi deli, ročaj ali ročaj cevi in cevni paket z osrednjim vtičem. Ustrezajo standardu EN 60 974-7 in niso namenjeni kot naprave za samostojno delovanje. Obločno varjenje je možno le v povezavi z virom varilnega toka.

## 2 Tehnični podatki

<b>Transport in skladiščenje</b>	- 25 °C do + 55 °C
<b>Relativna vlažnost zraka</b>	do 90 % pri 20 °C

**Tab. 1** Temperatura okoliškega zraka

<b>Vrsta napetosti</b>	Istosmerni tok
<b>Polarnost elektrod pri enosmerni napetosti</b>	praviloma pozitivna
<b>Zaščitni plin (DIN EN 14175)</b>	CO <sub>2</sub> in mešani plin M21
<b>Vrste žic</b>	običajne okrogle žice
<b>Izračun napetosti</b>	113 V (najv. vrednost)
<b>Vrsta zaščite priključkov na strani stroja (EN 60 529)</b>	IP3X
<b>Krmilna priprava v ročaju</b>	za 42 V in 0,1 do 1 A

**Tab. 2** Splošni podatki o gorilniku (EN 60 974-7)

Tip	Vrsta hlajenja	Obremenitev		ED	Ø žice	Pretok plina	Navedbe o hlajenju			
		CO <sub>2</sub>	M21				Temperatura pretoka	Pretok	Pretočni tlak	
MB ERGO		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bari	bari
<b>14</b>	zrak	160	140	60	0,6 - 0,9	10 - 18				
<b>15</b>	zrak	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25</b>	zrak	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24</b>	zrak	250	220	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>26</b>	zrak	230	200	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36</b>	zrak	300	270	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>40</b>	zrak	350	320	35	1,0 - 2,4	10 - 20				
<b>240 D</b>	tekoče	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1	2,5	3,5

**Tab. 3** Specifični podatki o gorilniku (EN 60 974-7) MB

Tip	Vrsta hlajenja	Obremenitev		ED	Ø žice	Pretok plina	Navedbe o hlajenju			
							Temperatura predtoka	Pretok	Pretočni tlak	
		CO <sub>2</sub>	M21						maks.	min.
<b>MB ERGO</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bari	bari
<b>401 D</b>	tekoče	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>401</b>	tekoče	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501 D</b>	tekoče	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501</b>	tekoče	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>602</b>	tekoče	600	550	100	1,0 - 2,0	10 - 20	40	1,3	2,5	3,5
<b>MB GRIP</b>										
<b>15 AK</b>	zrak	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25 AK</b>	zrak	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24 KD</b>	zrak	250	220	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>26 KD</b>	zrak	270	240	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36 KD</b>	zrak	320	290	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>240 D</b>	tekoče	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>401 D</b>	tekoče	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>401</b>	tekoče	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>501 D</b>	tekoče	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>501</b>	tekoče	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5

Tab. 3 Specifični podatki o gorilniku (EN 60 974-7) MB

Tip	Vrsta hlajenja	Obremenitev		ED	Ø žice	Pretok plina	Navedbe o hlajenju			
							Temperatura predtoka	Pretok	Pretočni tlak	
		CO <sub>2</sub>	M21						maks.	min.
<b>RAB</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bari	bari
<b>15 AK</b>	zrak	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25 AK</b>	zrak	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				

Tab. 4 Specifični podatki o gorilniku (EN 60 974-7) RAB

Tip	Vrsta hlajenja	Obremenitev		ED	Ø žice	Pretok plina	Navedbe o hlajenju			
		CO <sub>2</sub>	M21				Temperatura pretoka	Pretok	Pretočni tlak	
							maks.	min.	min.	maks.
<b>RAB</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bari	bari
<b>24 KD</b>	zrak	250	220	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36 KD</b>	zrak	300	270	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>240 D</b>	tekoče	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501 D</b>	tekoče	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501</b>	tekoče	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5

**Tab. 4** Specifični podatki o gorilniku (EN 60 974-7) RAB

<b>Standardna dolžina L</b>	3,00 m, 4,00 m, 5,00 m
<b>Priključek hladilnega sredstva</b>	Natična mazalka NW 5
<b>Zmogljivost hladilne naprave</b>	min. 800 W
<b>Krmilni vod</b>	2-žilno

**Tab. 5** Paket cevi MB/RAB

### 3 Varnostna navodila

Upoštevajte varnostna navodila v priloženem dokumentu.

#### 3.1 Razvrstitev opozoril

Opozorila, navedena v navodilih za uporabo, so razdeljena na štiri različne ravni, navedena pa so pred možnimi nevarnimi dejavnostmi. Razdeljena so padajoče glede na pomembnost in imajo naslednji pomen:

#### NEVARNOST

Označuje neposredno grozečo nevarnost. Če se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali težke poškodbe.

#### OPOZORILO

Označuje možno nevarno situacijo. Če se ji ne izognete, lahko povzroči najtežje poškodbe.

** POZOR**

Označuje možno škodljivo situacijo. Če se ji ne izognete, lahko povzroči lažje ali malenkostne poškodbe.

**OBVESTILO**

Označuje nevarnost, zaradi katere lahko pride do zmanjšanja delovnih rezultatov ali do materialne škode na opremi.

**3.2 Napotki za nujne primere**

V nujnih primerih nemudoma prekinite napajanje električne energije, stisnjenega zraka in zaščitnega plina. Za dodatne ukrepe preberite v navodilih za uporabo razdelek »Vir električne energije« ali pa dokumentacijo dodatnih zunanjih naprav.

**4 Začetek obratovanja**** NEVARNOST****Nevarnost poškodb zaradi nepričakovanega zagona**

Med trajanjem vzdrževalnih del, popravil, demontaže in servisnih del je treba upoštevati naslednje:

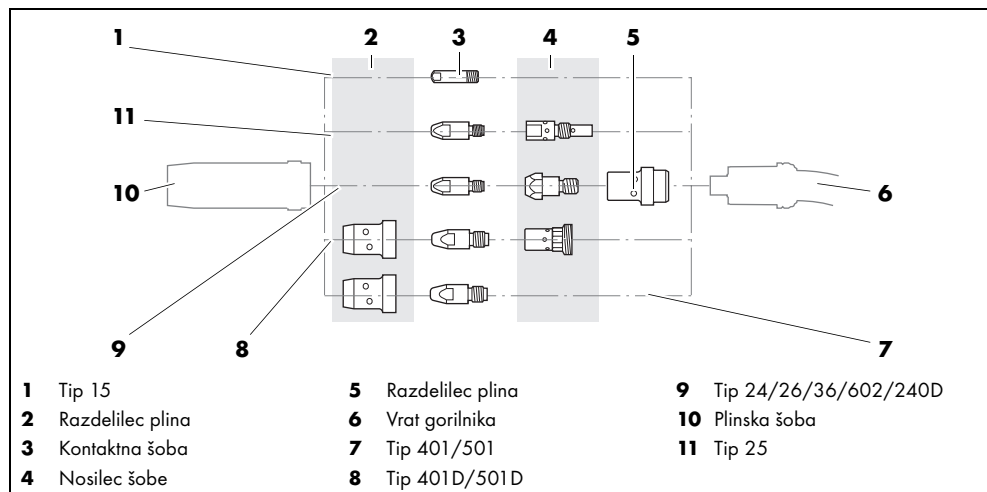
- Izklopite vir električne energije in zaprite dovod plina.
- Zaprite dovod stisnjenega zraka in izvlecite električni vtič.

**4.1 Namestitev opreme gorilnika**** POZOR****Nevarnost poškodb**

Nevarnost preboda oz. vboda z žično elektrodo.

- Ne segajte v nevarno območje in nosite zaščitne rokavice.

Namestite opremo vratu gorilnika kot je prikazano na naslednjih slikah:



**Sl. 1** Namestitev opreme gorilnika

## 4.2 Montaža (žičnega) vodilnega vložka

### 4.2.1 Vodilni vložek

Za uporabo jeklenih žic.

- 1** Razprostrite zavoj cevi, plinsko in kontaktno šobo pa snemite z vratu gorilnika.
- 2** Odvijte prekrivno matico na osrednjem vtiču in potisnite vodilni vložek skozi cev za vodilo do zadrževalnega nastavka.
- 3** Prekrivno matico znova z roko trdno privijte in na vratu gorilnika oz. nosilcu šobe ravno odrežite odvečno dolžino vodilnega vložka.
- 4** Odvijte prekrivno matico in izvlecite vodilni vložek.
- 5** Začetek spirale nabrusite na kot pribl. 40° in odrezani rob ostrgajte.
- 6** Pobrušeni vodilni vložek potisnite skozi cev za vodilo do zadrževalnega nastavka in privijte prekrivno matico ter jo zategnite s ključem.
- 7** Privijte kontaktno šobo in natakните plinsko šobo.

### 4.2.2 Teflon(/karbon)ski vodilni vložek

Za uporabo žic iz aluminija, bakra, niklja in legiranega jekla.

- 1 Priostrite začetek vodilnega vložka z ostrilcem **ABICOR BINZEL** na pribl. 40° in potisnite vodilni vložek skozi cev za vodilo do občutnega omejevalnika v kontaktni šobi.
- 2 Namestite vpenjalni nastavek, obročno tesnilo in prekrivno matico na vodilni vložek in privijte prekrivno matico.
- 3 Pred kolutom z žico označite odvečno dolžino plastične cevi in jo pri označbi odrežite z rezalnikom **ABICOR BINZEL**.
- 4 Zbrusite mesto rezanja.

#### OBVESTILO

- Pri Teflon(/karbo)skih vodilnih vložkih z zunanjim premerom 4,00 mm je potrebno odstraniti kapilaro centralnega priključka.

### 4.3 Priključitev cevnega paketa

- 1 Na pripravi za podajanje žice priključite osrednji vtič in vtičnico in ju zavarujte s priključno matico.
- 2 Strokovno montirajte priključke za dotok in odtok hladilne tekočine, zaščitni plin in vtič krmilnega voda.

#### OBVESTILO

- Preverite najnižji nivo napoljenosti na hladilni napravi.
- Pazite, da sta pravilno nameščena dotok in odtok hladilnega sredstva. Dotok hladilnega sredstva = modra, odtok hladilnega sredstva = rdeča.
- Kot hladilno sredstvo ali za preverjanje tesnosti in pretoka ne uporabljajte deionizirane ali deminiralizirane vode. S tem lahko omejite življenjsko dobo vašega varilnega gorilnika.
- Za varilne gorilnike s hlajenjem s tekočino priporočamo uporabo hladilnega sredstva **ABICOR BINZEL** serije BTC.
- Pri prvem zagonu oz. po vsaki menjavi cevnega paketa, morate hladilni sistem odzračiti: Sprostite odtok s hladilnega agregata, držite nad prestrezno posodo. Zaprite odprtino na odtoku hladilnega sredstva. Ponovno sprostite s ponavljajočim, nenadnim odpiranjem, dokler hladilno sredstvo ne teče neprekinjeno in brez mehurčkov.



## 4.4 Nastavitev količine zaščitnega plina

OBVESTILO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrsta in količina uporabljenega zaščitnega plina je odvisna od varilnega opravila in oblike plinske šobe.</li> <li>• Zagotovite, da bodo vse povezave zaščitnega plina plinodržne.</li> <li>• Pred priključitvijo morate kratko odpreti ventil jeklenke, da se izognete zamašitvi zaradi onesnaženja v dovodu zaščitnega plina. S tem bodo izpihane morebitne nečistoče.</li> </ul>

## 4.5 Vstavljanje žice

- 1 Žico vstavite v pripravo za podajanje v skladu z navodili proizvajalca.
- 2 Na pripravi za podajanje žice pritiskajte tipko "Pomikanje žice brez toka", dokler žica ne izstopi iz kontaktne šobe.

## 5 Upravljalni elementi na ročaju

OBVESTILO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ker je varilni gorilnik MIG/MAG povezan z varilnim sistemom, morate pri obratovanju upoštevati navodila za uporabo varilno-tehničnih komponent, npr. vira varilnega toka.</li> </ul>

S standardnim varilnim gorilnikom je mogoč dvotaktni način delovanja tipke. Dodatni načini delovanja in moduli ročajev so odvisni od ustreznega vira električne energije in jih je treba naročiti posebej.

### 5.1 Tipka z 2-taktnim delovanjem

- 1 Na ročaju pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno = zagon varjenja.
- 2 Spustite tipko = konec varjenja.

## 6 Obratovanje

- 1 Odprite jeklenko z zaščitnim plinom.
- 2 Vključite vir napajanja.
- 3 Nastavite parametre varjenja.
- 4 Začetek varjenja.

## 7 Izklop

### OBVESTILO

- Tekoče hlajeni cevni paketi v primeru pregrevanja postanejo netesni. Zaradi tega naj hladilna naprava po varjenju še pribl. 5 minut deluje.

- 1 Zaključek varjenja.
- 2 Počakajte na čas zakasnelega toka zaščitnega plina in izklopite vir električne energije.
- 3 Zaprite ventil jeklenke zaščitnega plina.

## 8 Vzdrževanje in čiščenje

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodb zaradi nepričakovanega zagona

Med trajanjem vzdrževalnih del, popravil, demontaže in servisnih del je treba upoštevati naslednje:

- Izklopite vir električne energije in zaprite dovod plina.
- Zaprite dovod stisnjenega zraka in izvlecite električni vtič.

### OBVESTILO

- Navedeni vzdrževalni intervali so orientacijske vrednosti in se nanašajo na enoizmensko obratovanje.
- Vzdrževanje in čiščenje lahko izvajajo le usposobljeni strokovnjaki.
- Gibke cevi za hladilno sredstvo, tesnila in priključke preverite glede poškodb in tesnjenja, po potrebi jih zamenjajte.
- Med vzdrževanjem in čiščenjem vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva.

- 1 Cevni paket odvijte z varilne naprave in ga izravnajte.
- 2 Odvijte prekrivno matico in izvlecite vodilni vložek, ter ga po potrebi zamenjajte.
- 3 Odstranite potrošne dele z vratu gorilnika.

** OPOZORILO****Nevarnost poškodb**

Težke poškodbe zaradi vrtnčenih se delov.

- Pri izpihovanju žičnega vodila nosite zaščitna oblačila, zlasti zaščitna očala.

- 4 Cev za vodilni vložek z obeh strani izpihajte s stisnjenim zrakom.
- 5 Montirajte vodilni vložek in zavarujte s prekrivno matico.
- 6 Cevni paket privijte v varilno napravo.

## HR Prijevod izvornika uputa za upotrebu

© Proizvođač zadržava pravo provesti u svako doba i bez prehodnog priopćenja promjene na ovim uputama za upotrebu koje su potrebne na osnovu tiskarske greške, mogućih netočnih navoda sadržane informacije ili poboljšanja ovog proizvoda. Te će se promjene uzeti u obzir u novim izdanjima.

Svi trgovački i zaštitni znaci navedeni u uputama za upotrebu vlasništvo su dotičnog vlasnika ili proizvođača.

Naše aktualne dokumente o proizvodima, kao i sve kontaktne podatke za zastupništva i partnere tvrtke **ABICOR BINZEL** u cijelom svijetu, možete pronaći na našoj početnoj stranici [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)

<b>1</b>	<b>Pravilna upotreba</b>	HR-3	<b>5</b>	<b>Elementi za rukovanje na ručki</b>	HR-9
<b>2</b>	<b>Tehnički podaci</b>	HR-3	5.1	Dvotaktna funkcija gumba	HR-9
<b>3</b>	<b>Sigurnosne upute</b>	HR-5	<b>6</b>	<b>Rad</b>	HR-9
3.1	Klasifikacija upozorenja	HR-5	<b>7</b>	<b>Stavljanje izvan pogona</b>	HR-10
3.2	Informacije za slučaj opasnosti	HR-6	<b>8</b>	<b>Održavanje i čišćenje</b>	HR-10
<b>4</b>	<b>Stavljanje u pogon</b>	HR-6			
4.1	Opremanje gorionika	HR-7			
4.2	Montaža vodilice za žicu	HR-7			
4.2.1	Spiralna vodilica	HR-7			
4.2.2	Plastična priključna crijeva	HR-8			
4.3	Spojite paket crijeva	HR-8			
4.4	Namještanje količine zaštitnog plina	HR-9			
4.5	Uvođenje žice	HR-9			

## 1 Pravilna upotreba

Ručni gorionici za zavarivanje MIG/MAG koriste se za sigurno zavarivanje nisko i visoko legiranih materijala. Sastoje se od vrata gorionika s dodacima i potrošnim dijelovima, ručice ili cijevi ručke te paketa crijeva sa središnjim utikačem. Uređaji odgovaraju standardu EN 60 974-7 te nisu predviđeni za samostalan rad bez operatera. Zavarivanje svjetlosnim lukom moguće je tek ako se uređaj poveže s izvorom struje za zavarivanje.

## 2 Tehnički podaci

<b>Prijevoz i skladištenje</b>	- 25 °C do + 55 °C
<b>Relativna vlažnost zraka</b>	do 90 % pri 20 °C

**Tab. 1** Temperatura zraka u okolini

<b>Vrsta napona</b>	DC
<b>Polovi elektroda kod istosmjernog napona</b>	u načelu pozitivni
<b>Zaštitni plin (DIN EN ISO 14175)</b>	CO <sub>2</sub> i miješani plin M21
<b>Vrste žice</b>	standardne okrugle žice
<b>Izračun napona</b>	113 V - amplituda
<b>Vrsta zaštite priključaka na stroju (EN 60 529)</b>	IP3X
<b>Uređaj za upravljanje u ručici</b>	za 42 V i 0,1 do 1 A

**Tab. 2** Opći podaci o gorioniku prema normi EN 60 974- 7

Vrsta	Vrsta hlađenja	Opterećenje		ED	Žica- Ø	Protok plina	Podaci o hlađenju			
							Polazna temp.	Protok	Hidraulički tlak	
		CO <sub>2</sub>	M21				maks.	min.	min.	maks.
<b>MB ERGO</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bar	bar
<b>14</b>	zrak	160	140	60	0,6 - 0,9	10 - 18				
<b>15</b>	zrak	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25</b>	zrak	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24</b>	zrak	250	220	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>26</b>	zrak	230	200	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36</b>	zrak	300	270	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>40</b>	zrak	350	320	35	1,0 - 2,4	10 - 20				

**Tab. 3** Specifični podaci o gorioniku prema EN 60 974-7 MB

Vrsta	Vrsta hlađenja	Opterećenje		ED	Žica- Ø	Protok plina	Podaci o hlađenju			
							Polazna temp.	Protok	Hidraulički tlak	
		CO <sub>2</sub>	M21				maks.	min.	min.	maks.
<b>MB ERGO</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bar	bar
<b>240 D</b>	tekućina	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>401 D</b>	tekućina	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>401</b>	tekućina	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501 D</b>	tekućina	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501</b>	tekućina	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>602</b>	tekućina	600	550	100	1,0 - 2,0	10 - 20	40	1,3	2,5	3,5
<b>MB GRIP</b>										
<b>15 AK</b>	zrak	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25 AK</b>	zrak	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24 KD</b>	zrak	250	220	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>26 KD</b>	zrak	270	240	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36 KD</b>	zrak	320	290	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>240 D</b>	tekućina	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>401 D</b>	tekućina	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>401</b>	tekućina	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>501 D</b>	tekućina	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>501</b>	tekućina	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5

**Tab. 3** Specifični podaci o gorioniku prema EN 60 974-7 MB

Vrsta	Vrsta hlađenja	Opterećenje		ED	Žica- Ø	Protok plina	Podaci o hlađenju			
		CO <sub>2</sub>	M21				Polazna temp.	Protok	Hidraulički tlak	
							maks.	min.	min.	maks.
RAB		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bar	bar
<b>15 AK</b>	zrak	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25 AK</b>	zrak	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24 KD</b>	zrak	250	220	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36 KD</b>	zrak	300	270	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>240 D</b>	tekućina	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501 D</b>	tekućina	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501</b>	tekućina	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5

**Tab. 4** Specifični podaci o gorioniku prema EN 60 974-7 RAB

<b>Standardna duljina L</b>	3,00 m, 4,00 m, 5,00 m
<b>Priključak rashladnog sredstva</b>	Brzi priključak NW 5
<b>Snaga rashladnog uređaja</b>	min. 800 W
<b>Upravljački vod</b>	2-žilni

**Tab. 5** Paket crijeva MB/RAB

### 3 Sigurnosne upute

Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priloženom dokumentu.

#### 3.1 Klasifikacija upozorenja

Upozorenja u uputama za rukovanje podijeljena su na četiri različite razine, a navode se prije mogućih opasnih radova na koje se odnose. Upozorenja su poredana od najvažnijeg prema manje važnom sa sljedećim značenjem:

#### OPASNOST

Označava neposredno prijeteću opasnost. Ako ne izbjegnute opasnost, doći će do smrti ili teških ozljeda.

#### UPOZORENJE

Označava moguću opasnu situaciju. Ako ne izbjegnute opasnost, može doći do najtežih ozljeda.

** OPREZ**

Označava moguću štetnu situaciju. Ako se ne izbjegne, posljedica mogu biti lakše ili manje ozljede.

**UPUTA**

Označava opasnost čije posljedice mogu umanjiti rezultate rada ili prouzročiti materijalnu štetu na opremi.

**3.2 Informacije za slučaj opasnosti**

U slučaju opasnosti prekinite napajanje, dovod zraka i zaštitnog plina. Ostale mjere potražite u uputama za rukovanje u odjeljku "Izvor napajanja" ili u dokumentaciji priloženoj uz ostale periferne uređaje.

**4 Stavljanje u pogon**** OPASNOST****Opasnost od ozljede zbog neočekivanog pokretanja**

Prilikom izvođenja radova radi održavanja, servisiranja, montaže odnosno demontaže i popravaka pridržavajte se sljedećeg:

- Isključite izvor napajanja i zatvorite dovod plina.
- Zatvorite dovod komprimiranog zraka i izvadite strujni utikač.



## 4.1 Opremanje gorionika

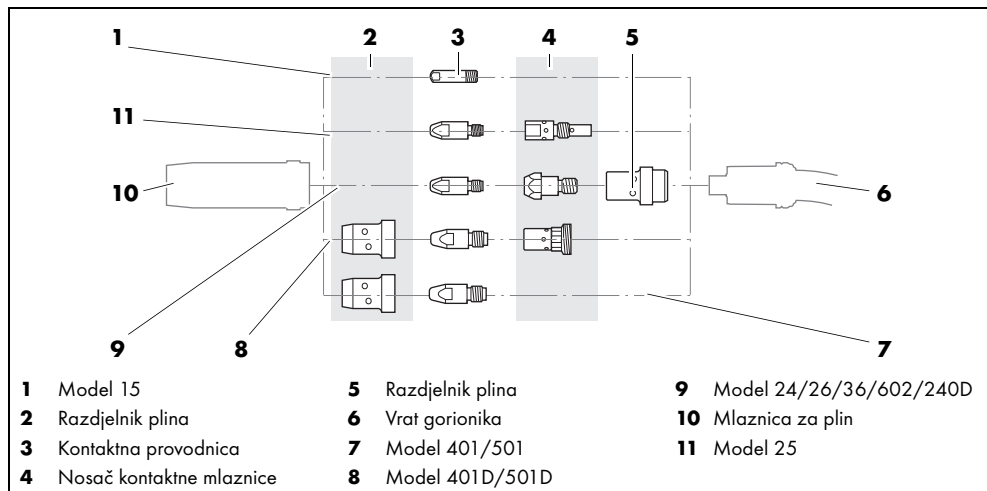
### **OPREZ**

#### **Opasnost od ozljede**

Probijanje, odnosno ubod žičanom elektrodom.

- Ne posežite prema području opasnosti i nosite zaštitne rukavice.

Opremite vrat gorionika prema sljedećoj slici:



Sl. 1 Opremanje gorionika

## 4.2 Montaža vodilice za žicu

### 4.2.1 Spiralna vodilica

Primjenjuje se uz čeličnu žicu.

- 1 Rastegnite paket crijeva i skinite mlaznice za plin i struju s vrata gorionika.
- 2 Odvijte nadglavnu maticu na središnjem utikaču te gurnite spiralnu vodilicu kroz crijevo za uvlačenje žice do nazuvice.
- 3 Nadglavnu maticu zavijte rukom i odrežite prekomjernu duljinu spiralne vodilice na vratu gorionika, odnosno držaču mlaznice.
- 4 Odvijte maticu za osiguranje i izvadite spiralnu vodilicu.
- 5 Početak spirale odrežite pod kutom od približno 40° i odrežite viškove s ruba reza.
- 6 Zašiljenu spiralnu vodilicu utaknite kroz crijevo za vučenje žice do nazuvice, zavijte nadglavnu maticu i zategnite višenamjenskim ključem.

7 Zavijte strujnu mlaznicu i mlaznicu za plin.

#### 4.2.2 Plastična priključna crijeva

Za upotrebu aluminijske i bakrene žice te žice od nikla i plemenitog čelika:

- 1 Naoštrite početak plastičnog priključnog crijeva rezačem **ABICOR BINZEL** pod kutom od otprilike 40° te ga gurnite kroz crijevo za vučenje žice u strujnu mlaznicu sve dok ne osjetite otpor.
- 2 Natakните nazuvicu, O-prsten i maticu za osiguranje na plastično priključno crijevo i zategnite maticu za osiguranje.
- 3 Označite prekomjernu duljinu plastičnog priključnog crijeva ispred valjaka za žicu i rezačem **ABICOR BINZEL** odrežite na oznaci.
- 4 Obradite mjesto reza.

##### UPUTA

- Kod plastičnih priključnih crijeva vanjskog promjera 4,00 mm potrebno je zamijeniti kapilarnu cijev u međupriključku cijevi vodilicom.

#### 4.3 Spojite paket crijeva

- 1 Uključite središnji utikač u središnju utičnicu na uređaju za pomak žice i osigurajte priključnom maticom.
- 2 Pravilno montirajte priključke za dovod i odvod vode, zaštitni plin i utikač upravljačkog napona.

##### UPUTA

- Provjeravajte minimalnu razinu rashladnog sredstva u uređaju.
- Pripazite da su polazni i povratni vodovi za rashladno sredstvo pravilno instalirani. Dovod rashladnog sredstva = plavo, odvod rashladnog sredstva = crveno.
- Nemojte upotrebljavati deioniziranu ili demineraliziranu vodu kao rashladnu tekućinu, kao ni za provjere nepropusnosti ili protoka. To može negativno utjecati na vijek trajanja gorionika za zavarivanje.
- Preporučujemo za plamenik za zavarivanje za hlađenje tekućinom upotrebu **ABICOR BINZEL** sredstvo za hlađenje serije BTC.
- Prilikom svakog prvog pokretanja, odnosno nakon svake izmjene paketa crijeva cijeli sustav hlađenja odzračite na sljedeći način: odvod rashladnog sredstva odvojite od cirkularnog rashladnog uređaja i držite ga iznad spremnika za prikupljanje. Zatvorite otvor na odvodu rashladnog sredstva. Nekoliko ga puta naglo otvorite i tako oslobodite sve dok rashladno sredstvo teče u ravnomjernom mlazu bez mjehurića.

## 4.4 Namještanje količine zaštitnog plina

UPUTA
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vrsta i količina zaštitnog plina koji se upotrebljava ovisi o zadatku zavarivanja i geometriji mlaznice za plin.</li><li>• Sve spojeve za zaštitni plin izvedite nepropusno.</li><li>• Da bi se izbjeglo začepljivanje zbog onečišćenja u dovodu zaštitnog plina, ventil boce prije priključivanja nakratko otvorite. Time se ispuhaju moguća onečišćenja.</li></ul>

## 4.5 Uvođenje žice

- 1 Žicu uložite u uređaj za pomak žice prema uputama proizvođača.
- 2 Držite gumb za pomak žice bez struje na uređaju za pomak žice pritisnut sve dok žica ne izađe iz strujne mlaznice.

## 5 Elementi za rukovanje na ručki

UPUTA
<ul style="list-style-type: none"><li>• Budući da su gorionici za MIG/MAG zavarivanje dio sustava za zavarivanje, tijekom rada potrebno je pridržavati se uputa za rukovanje tehničkim komponentama za zavarivanje, odnosno za rukovanje izvorom struje za zavarivanje.</li></ul>

Kod standardnog gorionika za zavarivanje moguć je dvotaktni način rada gumba. Ostali načini rada i moduli ručke ovise o izvoru struje i moraju se zasebno naručiti.

### 5.1 Dvotaktna funkcija gumba

- 1 Pritisnite i držite gumb na dršku = početak zavarivanja.
- 2 Otpustite gumb = završetak zavarivanja.

## 6 Rad

- 1 Otvorite bocu zaštitnog plina.
- 2 Uključite izvor strujnog napajanja.
- 3 Postavite parametre za varenje.
- 4 Početak varenja.

## 7 Stavljanje izvan pogona

### UPUTA

- Paketi crijeva koji se hlade tekućinom postaju propusni ako se previše zagriju. Stoga pustite da rashladni uređaj radi još otprilike 5 minuta nakon završetka zavarivanja.

- 1 Kraj zavarivanja.
- 2 Pričekajte da istekne vrijeme naknadnog protoka zaštitnog plina te isključite izvor struje.
- 3 Zatvorite ventil na boci zaštitnog plina.

## 8 Održavanje i čišćenje

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljede zbog neočekivanog pokretanja

Prilikom izvođenja radova radi održavanja, servisiranja, montaže odnosno demontaže i popravaka pridržavajte se sljedećeg:

- Isključite izvor napajanja i zatvorite dovod plina.
- Zatvorite dovod komprimiranog zraka i izvadite strujni utikač.

### UPUTA

- Navedeni intervali održavanja orijentacijske su vrijednosti i odnose se na rad u jednoj smjeni.
- Radove održavanja i čišćenja smije izvoditi samo stručno osposobljeno osoblje.
- Provjerite crijeva za sredstva za hlađenje, brtve i priključke na štete i provjerite brtve, po potrebi zamijenite iste.
- Prilikom radova održavanja i čišćenja upotrebljavajte odjeću i opremu za osobnu zaštitu.

- 1 Paket crijeva odvojite na stroju i rastegnite.
- 2 Odvijte maticu za osiguranje i izvadite spiralnu vodilicu, odnosno plastično priključno crijevo, a prema potrebi ih zamijenite.
- 3 Uklonite potrošne dijelove s vrata gorionika.

** UPOZORENJE****Opasnost od ozljede**

Teške ozljede prouzročene rotirajućim dijelovima.

- Pri ispuhivanju vodilice žice upotrebljavajte odgovarajuću zaštitnu opremu, osobito zaštitne naočale.

- 4 Crijevo za vučenje žice s obje strane ispušite komprimiranim zrakom.
- 5 Montirajte spiralnu vodilicu odnosno plastično priključno crijevo i osigurajte nadglavnom maticom.
- 6 Paket crijeva spojite na stroju s uređajem za pomak žice.

## SR Превод оригиналних упутства за употребу

© Произвођач задржава право да у свако доба и без претходног саопштења изврши промене на овим упутствима за употребу које су потребне на основу штампарске грешке, могућих нетачних навода постојећих информације или побољшања овог производа. Те ће се промене узети у обзир у новим издањима.

Све трговачке марке и сви заштитни знаци наведени у упутствима за употребу власништво су дотичног власника или произвођача.

Нашу актуелну документацију за производе, као и контакт податке представништава компаније **ABICOR BINZEL** и њених партнера широм света можете пронаћи на нашој веб-страници на адреси: [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)

<b>1</b>	<b>Наменска употреба</b>	SR-3	<b>5</b>	<b>Ручица радних елемената</b>	SR-10
<b>2</b>	<b>Технички подаци</b>	SR-3	5.1	2-тактни рад прекидача	SR-10
<b>3</b>	<b>Безбедносна упутства</b>	SR-5	<b>6</b>	<b>Оперативни рад</b>	SR-10
3.1	Класификација знакова упозорења	SR-5	<b>7</b>	<b>Стављање ван погона</b>	SR-10
3.2	Информације за случај опасности	SR-6	<b>8</b>	<b>Одржавање и чишћење</b>	SR-11
<b>4</b>	<b>Пуштање у рад</b>	SR-6			
4.1	Опремање горионика	SR-6			
4.2	Монтажа водилице за жицу	SR-7			
4.2.1	Спирална водилица	SR-7			
4.2.2	Пластична језгра	SR-8			
4.3	Прикључивање гарнитуре црева	SR-8			
4.4	Подешавање количине заштитног гаса	SR-9			
4.5	Уметање жице	SR-9			

## 1 Наменска употреба

Ручни MIG/MAG горионик за заваривање је предвиђен за сигурно заваривање нисколегираних и високолегираних материјала. Састоје се од грла горионика са сталним и потрошним деловима, ручице или дршке и пакета црева са централним утикачем. Одговарају стандарду EN 60 974-7 и не представљају уређај који самостално обавља функцију. Лучно заваривање је могуће тек у комбинацији са извором струје за заваривање.

## 2 Технички подаци

<b>Транспорт и складиштење</b>	- 25 °C до + 55 °C
<b>Релативна влажност ваздуха</b>	до 90 % на 20 °C

Таб. 1 Температура околине

<b>Врста напона</b>	једносмерни
<b>Поларизација електрода код једносмерног напајања</b>	су по правилу позитивни
<b>Заштитни гас (DIN EN ISO 14175)</b>	CO <sub>2</sub> и мешавина гаса M21
<b>Врста жице</b>	уобичајене округле жице
<b>Номинални напон</b>	113 V вршна вредност
<b>Класа заштите прикључака на страни машине (EN 60 529)</b>	IP3X
<b>Управљачки уређај у ручици</b>	за 42 V и 0,1 до 1 A

Таб. 2 Општи подаци о горионику (EN 60 974-7)

Тип	Врста хлађења	Оптерећење		ED	Жица- Ø	Проток гаса	Подаци о хлађењу			
							Темп. претходног пролаза	Проток	Притисак тока	
		CO <sub>2</sub>	M21				макс.	мин.	мин.	макс.
<b>MB ERGO</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bar	bar
<b>14</b>	ваздух	160	140	60	0,6 - 0,9	10 - 18				
<b>15</b>	ваздух	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25</b>	ваздух	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24</b>	ваздух	250	220	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>26</b>	ваздух	230	200	35	0,8 - 1,2	10 - 18				

Таб. 3 Специфични подаци о горионику (EN 60 974-7) MB

Тип	Врста хлађења	Оптерећење		ED	Жица- Ø	Проток гаса	Подаци о хлађењу			
							Темп. претходног пролаза	Проток	Притисак тока	
		CO <sub>2</sub>	M21				макс.	мин.	мин.	макс.
<b>MB ERGO</b>		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bar	bar
<b>36</b>	ваздух	300	270	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>40</b>	ваздух	350	320	35	1,0 - 2,4	10 - 20				
<b>240 D</b>	течно	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>401 D</b>	течно	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>401</b>	течно	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501 D</b>	течно	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501</b>	течно	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>602</b>	течно	600	550	100	1,0 - 2,0	10 - 20	40	1,3	2,5	3,5
<b>MB GRIP</b>										
<b>15 AK</b>	ваздух	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25 AK</b>	ваздух	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24 KD</b>	ваздух	250	220	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>26 KD</b>	ваздух	270	240	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36 KD</b>	ваздух	320	290	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>240 D</b>	течно	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>401 D</b>	течно	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>401</b>	течно	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>501 D</b>	течно	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5
<b>501</b>	течно	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1,5	2,5	3,5

**Таб. 3** Специфични подаци о горионику (EN 60 974-7) MB



Тип	Врста хлађења	Оптерећење		ED	Жица- Ø	Проток гаса	Подаци о хлађењу			
							Темп. претходног пролаза	Проток	Притисак тока	
		CO <sub>2</sub>	M21				макс.	мин.	мин.	макс.
RAB		A	A	%	mm	l/min	°C	l/min	bar	bar
<b>15 AK</b>	ваздух	180	150	60	0,6 - 1,0	10 - 18				
<b>25 AK</b>	ваздух	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>24 KD</b>	ваздух	250	220	35	0,8 - 1,2	10 - 18				
<b>36 KD</b>	ваздух	300	270	60	0,8 - 1,2	10 - 20				
<b>240 D</b>	течно	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501 D</b>	течно	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5
<b>501</b>	течно	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20	40	1	2,5	3,5

Таб. 4 Специфични подаци о горионику (EN 60 974-7) RAB

<b>Стандардна дужина L</b>	3,00 m, 4,00 m, 5,00 m
<b>Прикључак за расхладну течност</b>	Утични прикључак NW 5
<b>Капацитет расхладних уређаја</b>	мин. 800 W
<b>Управљачки вод</b>	2-жилни

Таб. 5 Пакет црева MB/RAB

### 3 Безбедносна упутства

Придржавајте се безбедносних упутстава из приложеног документа.

#### 3.1 Класификација знакова упозорења

Знакови упозорења, који су коришћени у овом упутству за употребу, подељени су у четири нивоа и наводе се за потенцијално опасне радне кораке. Распооређени по опадајућој важности, они означавају следеће:

#### ОПАСНОСТ

Означава непосредну опасност. Ако се не поштује, може довести до смрти или тешких повреда.

#### ПАЖЊА

Означава потенцијално опасну ситуацију. Уколико се не избегава, може да доведе до најтежих повреда.

**⚠ ОПРЕЗ**

Означава могућу штетну ситуацију. Ако се не поштује, може довести до лакших или умерених повреда.

**УПУТСТВО**

Означава опасност од угрожавања резултата рада или материјалних штета на опреми.

**3.2 Информације за случај опасности**

У случају опасности одмах прекините напајање струјом, компримованим ваздухом и заштитним гасом. Остале мере преузмите из упутства за употребу "извора струје" или документације других периферијских уређаја.

**4 Пуштање у рад****⚠ ОПАСНОСТ****Опасност од повређивања због неочекиваног покретања**

Током трајања свих радова на одржавању, инсталацији, демонтажи и поправци неопходно је водити рачуна о следећем:

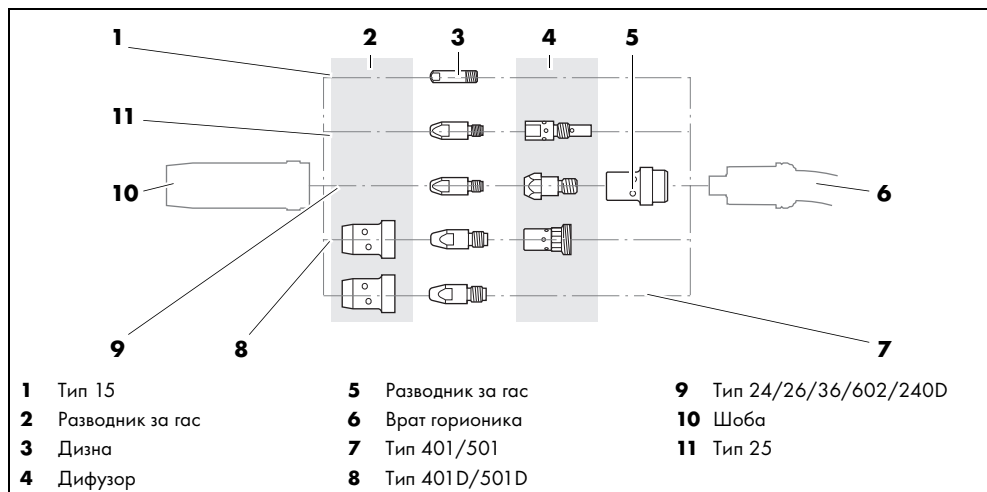
- Искључите струјни извор и блокирајте довод гаса.
- Блокирајте довод компримованог ваздуха и извуците мрежни утикач из утичнице.

**4.1 Опремање горионика****⚠ ОПРЕЗ****Опасност од повреда**

Пресецање, односно пробивање жичаном електродом.

- Не посежите руком у опасно подручје и носите заштитне рукавице.

Врат горионика опремите у складу са следећим сликама:



Сл. 1 Опремање горионика

## 4.2 Монтажа водилице за жицу

### 4.2.1 Спирална водилица

Коришћење челичних жица.

- 1 Растегните пакет црева, скините гасну и струјну млазницу са грла горионика.
- 2 Преклопну навртку одвртните са централног прикључка, а спиралну водилицу увући кроз црево за спровођење жице до задржног нипла.
- 3 Преклопну навртку поново ручно завртните, а вишак спиралне водилице на врату горионика одн. држачу за дизне одрезати.
- 4 Преклопну навртку одвртните и извући спиралну водилицу.
- 5 Почетак спирале наоштрите под углом од око  $40^\circ$  и скинути грат са рубова.
- 6 Наоштрена спирална водилицу увући кроз црево за спровођење жице до задржног нипла, завртните преклопну навртку и притегнути француским кључем.
- 7 Навртните дизну за струју и прикључити дизну за гас.

### 4.2.2 Пластична језгра

За коришћење жица од алуминијума, бакра, никла и нерђајућег челика.

- 1 Почетак пластичног језгра наоштрити са **ABICOR BINZEL**-оштрачем на 40° и пластично језгро увући кроз црево за спровођење жице, док се не осети отпор и потом гурнути у дизну за струју.
- 2 Стезни нипли, О-прстен и преклопну навртку наместити на пластично језгро и под напрезањем притегнути преклопну навртку.
- 3 Вишак пластичног језгра означити испред ролне за увлачење жице са **ABICOR BINZEL**-секачем одрезати на означеном месту.
- 4 Зашиљите пресечено место.

#### УПУТСТВО

- Код пластичног језгра са спољним пречником од 4,00 mm, капиларна цев у међуспојници мора да се замени цевном водилицом.

### 4.3 Прикључивање гарнитуре црева

- 1 Централни прекидач прикључите на централно кућиште на жичаном клипу и осигурајте га навртком.
- 2 Прикључке за проточну и повратну циркулацију воде, заштитни гас и утикач за управљачки вод стручно монтирати.

УПУТСТВО
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверавајте најмању захтевану количину у расхладном уређају.</li> <li>• Водите рачуна да инсталације за одлазну и повратну циркулацију расхладне течности буду правилно монтиране. Проточна циркулација расхладне течности = плава, повратна циркулација расхладне течности = црвена</li> <li>• Не употребљавајте дејонизовану или деминерализовану воду као расхладно средство или као средство за проверу заптивања и протока. То се може негативно одразити на век трајања вашег горионика за заваривање.</li> <li>• За пламеник за заваривањ за хлађење са течностим препрочујемо употребу <b>AVICOR BINZEL</b> средства за хлађење серите ВТС.</li> <li>• Приликом сваког првог коришћења одн. након сваке замене гарнитуре црева морате да проветрите систем за расхлађивање. Одвојити повратну циркулацију расхладне течности од кружног расхладног уређаја, задржати у резервоару. Затворити отвор на повратној циркулацији расхладне течности. Учесталим, изненадним отварањем поново ослободити, док расхладна течност не потече у континуитету и без мехурића.</li> </ul>

#### 4.4 Подешавање количине заштитног гаса

УПУТСТВО
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Врста и количина коришћеног заштитног гаса зависе од задатка заваривања и геометрије шобе.</li> <li>• Све спојеве за заштитни гас изведите као херметичне.</li> <li>• Да би се спречило зачепљење снабдевања заштитним гасом због нечистоћа мора на кратко да се отвори вентил боце пре прикључивања боце. На тај начин се издувавају евентуалне нечистоће.</li> </ul>

#### 4.5 Уметање жице

- 1 Уметните жицу у уређај за снабдевање жицом према упутству произвођача.
- 2 На уређају за снабдевање жицом притискајте тастер "Континуално снабдевање жицом" док жица не изађе кроз дизну.

## 5 Ручица радних елемената

### УПУТСТВО

- Пошто су горионици за заваривање типа MIG/MAG интегрисани у систем за заваривање, при раду морате обратити пажњу на упутства за употребу компоненти за заваривање нпр. на извор струје.

Са стандардним гориоником за заваривање могућ је 2-тактни радни режим прекидача. Остали режими рада и модули ручица зависе од извора струје и морају се наручивати засебно.

### 5.1 2-тактни рад прекидача

- 1 Притиснути и задржати прекидач на ручки = почетак заваривања.
- 2 Пуштање прекидача= завршетак заваривања.

## 6 Оперативни рад

- 1 Отворите боцу са заштитним гасом.
- 2 Укључите извор напајања.
- 3 Подесити параметре за заваривање.
- 4 Почетак заваривања.

## 7 Стављање ван погона

### УПУТСТВО

- Гарнитуре цева са воденим хлађењем постају пропусне приликом прегревања. Из тог разлога пустите расхладни уређај да након заваривања још 5 мин. даље ради.

- 1 Крај заваривања.
- 2 Сачекајте да прође време заустављања заштитног гаса и искључите струјни извор.
- 3 Затворите вентил боце са заштитним гасом.

## 8 Одржавање и чишћење

**⚠ ОПАСНОСТ****Опасност од повређивања због неочекиваног покретања**

Током трајања свих радова на одржавању, инсталацији, демонтажи и поправци неопходно је водити рачуна о следећем:

- Искључите струјни извор и блокирајте довод гаса.
- Блокирајте довод компримованог ваздуха и извуците мрежни утикач из утичнице.

**УПУТСТВО**

- Наведени временски интервали за одржавање представљају оквирне вредности и односе се на рад у једној смени.
- Радове на одржавању и чишћењу може да врши искључиво обучена радна снага.
- Проверите црева за средство за хлађење, дихтунге и прикључке на штете и исправност, по потреби их замените.
- Током радова на одржавању и чишћењу увек носите лична заштитна одела.

- 1 Гарнитуру црева отпустити на страни машине и исправити.
- 2 Преклопну навртку одврнути и извући спиралну водилицу, односно пластично језгро, по потреби заменити.
- 3 Одстранити хабајуће делова са врата горионика.

**⚠ ПАЖЊА****Опасност од повреда**

Тешке повреде од лутајућих делова.

- При продувавању вођице за жицу носите одговарајућу заштитну одећу, а нарочито заштитне наочаре.

- 4 Црево за транспорт жице продувајте са обе стране компримованим ваздухом.
- 5 Монтирајте водећу спиралу одн. пластично језгро и осигурајте их обухватном навртком.
- 6 Пакет црева на страни машине спојити на уређај за снабдевање жицом.



Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co.KG  
Postfach 10 01 53 • D-35331 Giessen  
Tel.: ++49 (0) 64 08 / 59-0  
Fax: ++49 (0) 64 08 / 59-191  
Email: [info@binzel-abor.com](mailto:info@binzel-abor.com)

[www.binzel-abor.com](http://www.binzel-abor.com)